

SASTANCI JUGOSLAVENSKE KOMISIJE ZA RJEČNIK CRKVENOSLAVENSKOG JEZIKA

Jugosl. slavistički komitet je na zasjedanju povodom Slavističkog kongresa u Ljubljani 1961. prihvatio prijedlog da se osnuje Jugoslavenska komisija za izradbu crkvenoslav. rječnika u smislu zaključaka IV. Internacionalnog slavističkog kongresa u Moskvi 1958. Ta je Komisija održala prvi sastanak u Beogradu 15. XI 1962. Na njem su pored potpredsjednika Komiteta Radovana Lalića i sekretara Komiteta Dimitrija Vučenova učestvovali: iz Zagreba Vjekoslav Štefanić i Nevenka Lina-rić, iz Beograda odnosno Novog Sada Petar Đorđić, Irena Grickat i Mitar Pešikan, iz Skoplja Rada Ugrinova.

Pretresena je sva problematika koja se tiče akcije za zajednički rječnik slavenskih redakcija, nadovezivanje na rad u Staroslavenskom institutu u Zagrebu, odnosno prema beogradskoj inicijativi da se izradi Rječnik srpskih starina (prošireni Daničić), odnosa jugoslavenskih redakcija u vezi s izborom građe za ekscerpiranje, pitanja radnih centara itd.

Iako se na ovom prvom sastanku nije moglo mnogo postići, ipak su se problemi postavili i pretresali te donijeli zaključci: da se pored zagrebačke radne grupe (u Staroslavenskom institutu) osnuje radna grupa u Beogradu (odnosno u Novom Sadu), zatim u Skoplju, a eventualno i u Sarajevu; da se uzmu u obzir spomenici od XII do početka XVI stoljeća, a dok se ne izradi potpun popis takvih tekstova svaka grupa treba da uzme najprije u rad spomenike koji su najtipičniji predstavnici redakcije; da se pozdravlja namjera da se Internacionalna komisija sastane u Jugoslaviji (Zagreb) po mogućnosti prije Slavističkog kongresa u Ohridu; da se apeluje na Jugosl. slavistički komitet da osigura financijska sredstva za održavanje tog sastanka kao i da osigura kod saveznog Fonda sredstva za planski rad na predviđenom Rječniku za jugoslavenske radne centre; da se pripremi stav koji treba da se zauzme prema češkom nacrtu.

Održavanje sastanka Internacionalne komisije za Rječnik u Zagrebu iskorišteno je za održavanje sastanka Jugoslavenske komisije dne 3. i 8. lipnja. Prvom su sastanku prisustvovali ovi članovi Komisije: P. Đorđić, I. Grickat, K. Tošev, R. Ugrinova, Vj. Štefanić, N. Linarić; prisutni su bili kao suradnici i J. Hamm, A. Nazor i I. Lovrenčić.

Najprije su rekapitulirani zaključci beogradskog sastanka. Zatim su se utvrdile radne grupe odnosno nosioci zadatka, i to: za skopjanski centar R. Ugrinova, P. Ilievski i K. Tošev; za beogradsko-novosadski P. Đorđić, I. Grickat i M. Pešikan; za zagrebački Vj. Štefanić, N. Linarić i Lj. Jonke. Izražena je želja da se takva radna grupa osnuje i u Sarajevu. Povedena je diskusija o osnovnim problemima Rječnika na bazi češkog nacrtu što ga je izradio prof.

Mareš. O pitanju: jedan ili više rječnika gledišta se nisu posve uskladila (beogradski predstavnici pledirali su za jedinstveno djelo); u pitanju 10 centara (kako su ih predložili Česi) mišljenja su bila jedinstvena da je takva zamisao tehnički neostvariva. Na ovom je sastanku konstituirana Jugoslavenska komisija, pa je za predsjednika izabran prof. P. Đorđić, za potpredsjednika prof. Vj. Štefanić, a za tajnika prof. N. Linarić.

Drugi je sastanak održan 8. lipnja. Pretresla su se pitanja koja su ostala da prema njima zauzmemo stav nakon završetka sastanka Internacionalne komisije. Konstatirane su teškoće oko aktiviranja radne grupe u Beogradu, dok je skopjanska grupa spremna da odmah započne radom u okviru Instituta za makedonski jezik. Određeno je da svaki jugoslavenski centar odmah priredi za Sofijski kongres kratak spisak osnovnih tekstova za ekscerpiranje i svoje primjedbe o tehničkoj strani rada. U tu svrhu osnovan je sekretarijat Komisije (predsjednik, potpredsjednik i tajnik) koji će rješavati tekuće poslove.

Vj. Š.

PETI MEĐUNARODNI SLAVISTIČKI KONGRES U SOFIJI

Od 17-23. rujna 1963. održan je u Sofiji u prostorijama Univerziteta »Kliment Ohridski« V međunarodni slavistički kongres koji je bio posvećen 1100-godišnjici Cirila i Metodija (kongresne značke nose sliku Solunske braće). Kongresu je prisustvovalo 1000 delegata iz trideset stranih zemalja i oko 500 delegata iz Bugarske. Jugoslaviju je zastupalo oko 70 delegata.

Kongres je otvorio akademik Vladimír Georgiev, a u ime Jugoslavenskog slavističkog komiteta kongres je pozdravio akademik Bratko Kreft. Rad se odvijao u sekcijama i podsekcijama, a održane su i tri plenarne sjednice.

Na prvoj plenarnoj sjednici referate su održali: T. Pavlov (Bugarska): *Njakoji problemi na socialističesko-realističeskiya metod v slavyanskite i drugite literaturi* i V. V. Vinogradov (SSSR): *Različija obščih*